



ichigo 4K / ichigo 4K GPS dashcam **User Manual**

Copyright © 2022 RSC Labs Inc. All rights reserved

Rev 1.01

Table of Contents

Box Contents 1
Camera Overview2-3
Installation
Camera Operation Button usage and operation Initial Camera Setup
Using the Camera
Camera Settings14-15
FAQ16-17
Notice

Box Contents



ichigo 4K Camera



3M Mount Plate



Car Power Adapter

=	GPS)
ĥ		H

GPS Module (Ichigo 4K GPS Model Only)



Charging Cable

Camera Overview



Bottom View

Camera Overview



LED STATUS

LED	Activity	Status
Record	Off	Not Recording
LED (Red)	Flashing Red	Video Recording
Power	Solid Blue	Power connected
(Blue)	Off	Power not connected

1. Insert Memory Card

1.1 Insert the Micro SD memory card

Insert a microSD memory card into the memory card slot located at the right side of the LCD screen. Be aware of the orientation shown in the picture below (Electrical contacts of the memory card should be facing the LCD display side of the camera, with the notches of microSD card facing downwards.) When the memory card is successfully inserted, you will hear a 'clicking' sound. A class 10, 8GB or abovemircoSD memory card is required. The camera supports up to 128GB of memory capacity. (Memory card not included.)

1.2 Remove the Micro SD card

Push to eject the Micro SD card out of the slot.

* Warning: Please ensure the camera is power OFF before insert and remove the SD card. Fail to do so, may cause video file corrupted or damaged.



2. Attach mount to camera

Align the 3M Mount Plate with the mounting groove located at the top of the camera, slot into the groove, and slide it up.



3. Remove Lens Protection

Before installing the camera onto the windshield, remove the Protection film from the camera lens. For best results, please try to avoid touching the camera lens with fingers, as fingerprints and/or oil may degrade image quality.



4. Installing the Camera

- **4.1** Clean the windshield using water or alcohol and wipe clean with a lint-free cloth before installing.
- **4.2** Tear off the film from the detachable adhesive base and fix the device in the proper installation location.



4.3 Tilt the lens to adjust the angle and make sure the view the parallel to horizion.



5. Connect the Power Cable

chigo 4K GPS Model

5.1 Connect the GPS module into the dashcam micro-USB port on the right-handed side.



- **5.2** Connect the micro-USB charging cable into the GPS module.
- **5.3** Clean the windshield using water or alcohol, and wipe clean with a link-free cloth. Peel off the protection film from 3M adhesive pad and attach the GPS module to the windshield.
- **5.4** Insert the charging cable and car power adapter into your vehicle's cigarette lighter port.

*Note: GPS module only comes with I**chigo 4K GPS** model, for I**chigo 4K** model please skip to page 8.

chigo 4K Mode

- **5.1** Connect the micro-USB charging cable male plug to the dashcam micro-USB port on the top right-handed side.
- **5.2** Insert charging cable and car power adapter into your vehicle's cigarette lighter port.



6. Organize the Wires

Hide the power cable by tucking the cable into the space between the seams of the vehicle headliner and the top of the windshield. Route the power cable down from one side of the windshield along the A pillar trim.



Button Usage and Operations

The camera is primarily operated and controlled using buttons located at the bottom of the camera. Depending on the current mode of operation, the functions of the button will change accordingly. Listed below is a chart of how each button operates in different camera modes.



- 1. Reset button
- 2. Emergency button(Home page)/Return button(Menu page)
- **3.** Take Photo/Forward button(Menu page)
- 4. Voice recording on/off button(home page)/Backward button(Menu page)
- 5. Menu button(Home page)/OK button(Menu page)

Camera Operation

Video Recording Mode

Button	Action
	Manual File Lock
ج	Back
С С	Long Press, Manual Power Off



Photo Mode

Button	Action	
Ō	Take Photo	
	Access Setting Menu: Left	



Mute

Button	Action	
U	Mute/Unmute	
	Access Setting Menu: Right	

Settings Menu

Button	Action		
	Access Settings		
OK	OK/Confirm		





Initial Camera Setup

Upon powering up the camera for the first time, you will need to complete the initial setup process.

1. Select a Language

(ICHIGO 4K GPS MODEL ONLY)

Language		
English	Francais	Espanol
ر	< ►	ОК

3. Select Timezone

Timezone Decimal (DD) Degrees (DMM) OK

2. Setting Time & Date



4. Select Speed Unit (ICHIGO 4K GPS MODEL ONLY)



Upon completion of initial setup, the camera will enter normal video recording mode.



Powering On / Off

The camera is designed to automatically power on when it receives power from the car power adapter. A start-up sound will be played when the camera has started successfully.

Automatic: When the camera is ON, simply turn OFF the engine or unplug the power cable and the camera will switch OFF automatically.

Manual: Switching the camera OFF manually is required for vehicles where the vehicle's power socket provides continuous power after the engine is turned OFF. To turn the power off manually, press and hold the power button for at least 3 seconds until the camera is powered off.

To turn the camera on manually, press and hold the power button for at least 3 seconds.

Loop Recording

Default: 1 Minutes

The loop recording function allows the camera to continuously record video footage on your memory card. When there is insufficient space on the memory card, loop recording will automatically overwrite the oldest non-protected file on the memory card, and replace with a new recording.

The available settings of 1/3/5 minutes allows you to choose how long to record for each video file.

Emergency file protection

Default: Medium

When the G-sensor is activated due to a collision, the footage currently recorded will be automatically locked to avoid being overwritten by loop recording. Adjust the G-sensor level of the camera to the appropriate setting based on your driving area.

Parking Surveillance Mode

Default: Off

When Parking Mode has been turned on, the Dash Cam enters standby mode when the vehicle has been turned OFF (typically removing your ignition key). Should physical movement of the vehicle be detected, the Dash Cam will power on and start recording a 30 second protected video. If no further physical movement is detected then the camera will return to standby mode, if physical movement is detected subsequently, then the camera will continue to record normally, i.e. driving once more.

Enable File Protection Manually

To manually enable film protection, press the Power button once, and the yellow triangle will show, while the camera is still recording video.

Enable/Disable Audio Recording

Audio recording can be enabled/disabledby pressing the "Mute" button while the camera is in video recording mode. An icon with a disabled microphone will appear at the top of the screen, confirming audio recording has been disabled.

Retrieving your videos

Retrieving using a PC/Mac:

Connect the camera to a computer using a micro USB cable (Cable not included). The camera will automatically turn on, and the computer will detect a "removable disk", similar to connecting a USB Flash Drive on your computer.

Recording Type	Folder Location
Normal Recording	NORMAL
Emergency Protected	\EVENT
Photo Snapshot	\РНОТО

Navig ate to the corresponding folder to access video recordings;

Firmware Upgrade

Step 1: Download latest firmware from our official website, unzip the file. **Step 2:** Copy & Paste or drag & drop the extracted .bin file to the root of the Micro SD card.

Step 3: Insert the Micro SD card into the camera's card slot once the transfer is completed.

Step 4: Connect the camera into a power source and then turn the camera ON. **Step 5**: The LED indicator will start flashing to confirm the update progress.

Step 6: Once the upgrade is completed, the camera will automatically reboot. **Step 7:** To verify the installed firmware version, access the 'Version' tab on the mobile app.

Step 8: Before using the camera, please reformat the memory card using the mobile app.

Please Note:

• To ensure a stable firmware upgrade, we recommend formatting the memory card prior to the upgrade process.

• DO NOT unplug or power-off the camera during a firmware upgrade process, as it may cause irreparable damage to the camera.

Camera Settings

Settings Menu - Ichigo 4K Model

There are a total of 4 settings pages. These screens are numbered from 1 - 4. Each screen contains 6 settings. To change a setting, use the left/right arrow keys to navigate to the desired option, and press the OK button for selection. Please refer to examples shown below.

PLAYBACK 1/4	1	Playback	Play back saved videos/photos
$1 \sim 2 \sim 3 \sim 3$	2	Driver Fatigue Alert	Change preset timer reminder
	3	Collision Detection	Change G sensor sensitivity level default: Medium
	4	Display Mode	Change display mode between PNP Not available for Ichigo 4K/ Ichigo 4K GPS
	5	Resolution	Change video recording resolution Default: 4K
ф ◀ ▶ ок	6	Recording Length	Change the length of video segments default: 1min
WDR 2/4	7	WDR	Enable/disable wide dynamic range Default: On
	8	Date/Time	Change time and date of the camera
	9	LCD Auto Off	Enable/disable screen saver mode Default: Off
	10	Format SD Card	Erase all files stored on memory card
	11	Language	Change display language of the camera
←	12	Audio Recording	Toggle audio recording Default: On
EV 3/4	13	EV	Change exposure level for different light condition default: Auto
	14	Driver ID Setting	Set customized text to display on video stamp
	15	Date Stamp	Enable/disable Date stamp on the video
	16	Headlights Reminder	Enable/disable reminder for Headlights
	17	Parking Mode	Enable/disable parking surveillance mode Default: Off
ф ◀ ▶ ок	18	Beep Sound	Enable/disable beep sound
	10	_	
WDR 4/4	19	Frequency	Change the recording frequency
	20	Default Setting	Revert all setting to factory defaults

About

21

OK

Provides information on firmware currently installed

in camera

Settings Menu - Ichigo 4K GPS Model

There are a total of 4 settings pages. These screens are numbered from 1 - 4. Each screen contains 6 settings. To change a setting, use the left/right arrow keys to navigate to the desired option, and press the OK button for selection. Please refer to examples shown below.

PLAYBACK 1/4	1	Playback	Play back saved videos/photos
$1 \sim 2 \sim 3 \sim 3$	2	Driver Fatigue Alert	Change preset timer reminder
	3	Collision Detection	Change G sensor sensitivity level default: Medium
	4	Display Mode	Change display mode between PNP Not available for Ichigo 4K/ Ichigo 4K GPS
	5	Resolution	Change video recording resolution Default: 4K
↓ ↓ ок	6	Recording Length	Change the length of video segments default: 1min
WDR 2/4	7	WDR	Enable/disable wide dynamic range Default: On
	8	Date/Time	Change time and date of the camera
	9	LCD Auto Off	Enable/disable screen saver mode Default: Off
	10	Format SD Card	Erase all files stored on memory card
	11	Language	Change display language of the camera
←	12	Audio Recording	Toggle audio recording Default: On
EV 3/4	13	EV	Change exposure level for different light condition default: Auto
	14	Driver ID Setting	Set customized text to display on video stamp
	15	Date Stamp	Enable/disable Date stamp on the video
	16	Headlights Reminder	Enable/disable reminder for Headlights
	17	Parking Mode	Enable/disable parking surveillance mode Default: Off
ф	18	Beep Sound	Enable/disable beep sound
WDR 4/4	19	Frequency	Change the recording frequency
	20	Default Setting	Revert all setting to factory defaults
	21	About	Provides information on firmware currently installed in camera
	22	Speed Units	Change display speed unit of measurement (External GPS module must be connected)

	- F	(External GPS module must be connected)
23	GPS	Enable/disable GPS data (External GPS module must be connected)
24	GPS Coordinate Format	Change GPS Coord format(DD/DMM) (External GPS module must be connected)

OK

FAQ

What happens when my memory card is full?

The RSC ichigo 4K/4K GPS allows its user to configure the length of each video segment (Available intervals are at 1, 3, and 5 minutes) When the memory card is full, the earlier recorded videos will be overwritten, except for those which are protected by a manual file lock or G-Sensor Emergency lock.

What kind of memory card can I use with the dash cam?

The dashcam requires a microSDHC/microSDXC memory card with a minimum rated speed of Class 10 / UHS-I or above. The following SD card brands have been tested and are compatible with our cameras: ADATA, Kingston, Patriot, and Transcend (8GB-64GB max and must be rated class 10 or higher). Others may work, however, these are the brands we have tested extensively in-house.

Incompatible Cards

We are unable to recommend SanDisk or Samsung branded memory cards because after a short period of time they often become incompatible and cause disruption in the operation of the dashcam.

I cannot insert the MicroSD card.

MicroSD card are very small and require delicate use. Align the card with the diagram shown on the dash camera and insert the card until you feel a slight spring resistance. You then need to push the card using your finger nail until you hear a click sound and feel a small latch. Release pressure and the card will stay retained within the device. Use the edge of a small coin if you have difficulty.

I cannot remove the MicroSD card.

With the card previously installed, you now need to push the card further inwards slightly, using your finger nail, until you hear and feel a small latch. Use the edge of a small coin if you have difficulty. Release pressure and the card will spring out sufficiently for you to take hold of it.

The screen blanks after a few minutes.

The screen saver mode has been set to ON. Change settings to OFF if required. Default setting is off.

FAQ

I get the message "SD Card Error. Please format SD card" on screen.

The SD card has been formatted in another device and the Cluster Size is not compatible. There may also be an error on the card. Use the Setup option to reformat the SD card from within the Dash Cam.

I get the message "Memory Card Full" on screen.

The SD card has become full as there may be too many protected files which will not be deleted to allow for further recording to take place. Delete unnecessary files or perform a full FORMAT upon the SD card from within the camera's Setup Menu.

Mass Storage function does not work.

The Mass storage function will work on both Windows and Mac. Restart the PC, as this may be required for the necessary driver to be loaded correctly. Disconnect and reconnect the Dash Cam.

Video files cannot be played.

The video files from the ichigo are saved in .MP4 format, and may not be compatible with your PC if suitable playback software is not installed.

Video Image is blurred.

Please remove the protective lens cover (if it is not yet removed), clean the camera lens using a soft cloth, and cleaning the windshield may improve video image quality.

Video has no sound.

Ensure that "Audio Recording" setting is turned ON within the Settings.

The front camera feels very hot. Is this normal?

Due to the camera's metal construction, the camera may be hot to touch after a prolonged exposure to direct sunlight. Please pay extra attention when touching the front camera during hot weather season.

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution:

Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

RSC Labs Inc. declares that this Radio-Frequency peripheral is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Warranty

This RSC product is warranted by RSC LABS to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date of purchase. PROOF OF PURCHASE IS REQUIRED TO OBTAIN WARRANTY SERVICE.

During this period if this product is found to be defective in material or workmanship, RSC LABS or one of its authorized service facilities will at its option, either repair or replace this Product without charge, subject to the following conditions, limitations and exclusions:

1. This warranty extends to the original consumer purchaser only and is not assignable or transferable.

2. This warranty shall not apply to any Product which has been subjected to misuse, abuse, negligence, alteration or accident, or has had its serial number altered or removed.

3. This warranty does not apply to any defects or damage directly or indirectly caused by or resulting from the use of unauthorized replacement parts and/or service performed by unauthorized personnel.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE PROVIDED, HOWEVER, THAT IF THE DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES IS INEFFECTIVE UNDER APPLICABLE LAW, THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES ARISING BY OPERATION OF LAW SHALL BE LIMITED TO ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE OR SUCH LONGER PERIOD AS MAY BE REQUIRED BY APPLICABLE LAW.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL RSC LABS BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES RELATED TO OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY OTHER CLAIM REGARDING THIS PRODUCT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO CLAIMS OF NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR BREACH OF CONTRACT.

SOME PROVINCES/STATES DO NOT ALLOW (A) LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR (B) THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

In order to obtain performance of the warranty obligations, the original consumer purchaser must return this warranty form and this RSC LABS Product together with proof of purchase and proof of purchase date (Bill of sale) either in person or addressed to the appropriate Service Department of RSC LABS for your product.

For dash cameras and accessories requiring repair service, please contact the RSC LABS Service Department of your designated country using the phone or email contacts listed in the contact section below. Please do not mail your equipment before receiving a RMA number.

In returning this Product for repair or replacement under this warranty, the original consumer purchaser must prepay all postage, shipping transportation, insurance and delivery costs, and the Product must be delivered in either in its original carton or a similar package affording an equal degree of protection. RSC LABS will not be responsible for any loss or damage incurred in connection with the return of this Product.

Contact

RSC LABS 9225 Leslie Street, Suite 201 Richmond Hill, ON L4B 3H6, Canada

Website:	www.rsc-labs.com
Phone:	1-888-456-0772 (Toll-Free)
Email:	support@rsc-labs.com



©2022 RSC Labs Inc. RSC and the RSC logo are trademarks or registered trademarks of RSC Labs Inc. Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license. Any other trademarks on this document are for reference purposes only and belong to their respective owner(s). All rights reserved.

In order to obtain performance of the warranty obligations, the original consumer purchaser must return this warranty form and this RSC LABS Product together with proof of purchase and proof of purchase date (Bill of sale) either in person or addressed to the appropriate Service Department of RSC LABS for your product.

For dash cameras and accessories requiring repair service, please contact the RSC LABS Service Department of your designated country using the phone or email contacts listed in the contact section below. Please do not mail your equipment before receiving a RMA number.

In returning this Product for repair or replacement under this warranty, the original consumer purchaser must prepay all postage, shipping transportation, insurance and delivery costs, and the Product must be delivered in either in its original carton or a similar package affording an equal degree of protection. RSC LABS will not be responsible for any loss or damage incurred in connection with the return of this Product.

Contact

RSC LABS 9225 Leslie Street, Suite 201 Richmond Hill, ON L4B 3H6, Canada

Website:	www.rsc-labs.com
Phone:	1-888-456-0772 (Toll-Free)
Email:	support@rsc-labs.com



©2022 RSC Labs Inc. RSC and the RSC logo are trademarks or registered trademarks of RSC Labs Inc. Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license. Any other trademarks on this document are for reference purposes only and belong to their respective owner(s). All rights reserved.





ichigo 4K / ichigo 4K GPS

Caméra de tableau de bord Manuel de l'utilisateur

Protégé par le droit d'auteur © 2022 RSC Labs Inc. Tous droits réservés Rev 1.01

Table des matières

	Page
Contenu de la boîte	1
Aperçu de la caméra	2-3
Installation Insérer la carte mémoire Fixer le support à la caméra Retirer la pellicule de protection de l'objectif Installer la caméra Brancher le câble d'alimentation Régler l'angle de la caméra Organisation des câbles Fonctionnement de la camera Utilisation et fonctionnement des boutons Configuration initiale de la caméra	4-8 9-11
Utilisation de la caméra Mise en marche/à l'arrêt Enregistrement en boucle Verrouillage d'urgence des fichiers Mode de surveillance du stationnement Récupération de vos vidéos Mise à jour du micrologiciel Réglages de la caméra	12-13 14-15
FAQ	16-17
Avertissement Déclaration de la FCC Nous joindre Garantie	18-19

Contenu de la boîte



Caméra ichigo 4K



Plaque de support 3M



Adaptateur d'alimentation pour voiture

Module GPS (modèle GPS Ichigo 4K uniquement)



Câble de charge

Aperçu de la caméra





Vue d'en bas

Aperçu de la caméra



ÉTAT DES DEL

DEL	Activité	Status	
DEL	Éteinte	Pas d'enregistrement	
d'alimentation (Rouge)	Rouge clignotant	Enregistrement vidéo	
DEL d'alimentation	Bleu constant	Alimentation branchée	
(Bleue)	Éteinte	Alimentation non branchée	

1. Insérez la carte mémoire

1.1 Insérez la carte mémoire microSD

Insérez une carte mémoire microSD dans l'emplacement pour carte mémoire situé sur le côté droit de l'écran LCD. Prenez soin de reproduire l'orientation indiquée sur l'image ci-dessous (les contacts électriques de la carte mémoire doivent être orientés vers le côté de l'écran LCD de la caméra, avec les encoches de la carte microSD orientées vers le bas). Lorsque la carte mémoire est insérée correctement, vous entendrez un « clic ». Une carte mémoire microSD de classe 10 et de 8 Go ou plus est nécessaire. La caméra peut accueillir une capacité de mémoire allant jusqu'à 128 Go. (Carte mémoire non incluse.)

1.2 Retirez la carte microSD

Poussez pour éjecter la carte microSD hors de la fente.

* Avertissement : veuillez vous assurer que la caméra est à l'arrêt avant d'insérer et de retirer la carte SD. Le non-respect de cette précaution peut entraîner la corruption ou l'endommagement du fichier vidéo.



2. Fixez le support à la caméra

Alignez la plaque de support 3M avec la rainure de support située au haut de la caméra, insérez-la dans la rainure et faites-la glisser vers le haut.



3. Retirez la pellicule de protection de l'objectif

Avant d'installer la caméra sur le pare-brise, retirez la pellicule de protection de l'objectif de la caméra. Pour obtenir de meilleurs résultats, évitez de toucher l'objectif de la caméra avec les doigts, car les traces de doigts et/ou d'huile peuvent dégrader la qualité d'image.



4. Installation de la caméra

- 4.1 Nettoyez le pare-brise à l'eau ou à l'alcool et essuyez-le avec un chiffon non pelucheux avant de l'installer.
- **4.2** Déchirez la pellicule de la base adhésive détachable et fixez la caméra à l'endroit approprié.



4.3 Inclinez l'objectif pour régler l'angle et assurez-vous que la vue est parallèle à l'horizon.



5. Brancher le câble d'alimentation

Modèle de GPS ichigo 4K

5.1 Brancher le module GPS au port Micro-USB de la caméra de tableau de bord, du côté droit.



- 5.2 Branchez le câble de charge Micro-USB au module GPS.
- **5.3** Nettoyez le pare-brise avec de l'eau ou de l'alcool, et essuyez-le avec un chiffon non pelucheux. Décollez la pellicule de protection du tampon adhésif 3M et fixez le module GPS au pare-brise.
- **5.4** Insérez le câble de charge et l'adaptateur d'alimentation de voiture dans le port de l'allume-cigare de votre véhicule.

*Note : le module GPS n'est fourni qu'avec le modèle ichigo 4K GPS; pour le modèle Ichigo 4K, veuillez passer à la page 8.

Modèle ichigo 4K

- **5.1** Branchez la fiche mâle du câble de charge Micro-USB au port Micro-USB de la caméra de tableau de bord, en haut à droite.
- **5.2** Insérez le câble de charge et l'adaptateur d'alimentation de voiture dans le port de l'allume-cigare de votre véhicule.



6. Organisation des câbles

Cachez le câble d'alimentation en le glissant dans l'espace situé entre les coutures de la garniture de toit du véhicule et le haut du pare-brise. Faites descendre le câble d'alimentation d'un côté du pare-brise le long de la garniture du pilier A.



Utilisation et fonctionnement des boutons

La caméra est principalement utilisée et contrôlée à l'aide des boutons situés au dessous de la caméra. Dépendamment du mode d'utilisation actif, les fonctions des boutons seront différentes. Voici une charte de la façon dont chaque bouton fonctionne dans les différents modes de la caméra.



- **1.** Bouton de réinitialisation
- 2. Bouton d'urgence (Page d'accueil)/Bouton de retour (Page de menu)
- **3.** Prendre une photo/bouton suivant (Page de menu)
- 4. Bouton de mise en marche/à l'arrêt de l'enregistrement vocal/bouton de retour (Page de menu)
- 5. Prendre une photo/bouton suivant (Page de menu)

Fonctionnement de la camera

Mode d'enregistrement vidéo

Bouton	Action
	Verrouillage manuel des fichiers
С Ф	Retour
<u></u> С	Appui long, mise à l'arrêt manuelle



Mode Photo

Button	Action
Ō.	Prendre une phototo
	Accéder au menu des réglages : gauche



Sourdine

Bouton	Action		
	Activer/désactiver sourdine		
	Accéder au menu des réglages : droite		



Menu des réglages

Bouton	Action	
Ø	Accéder aux réglages	
OK	OK/Confirmation	



Configuration initiale de la caméra

Lors de la mise en marche initiale de la caméra, vous devrez completer le processus initial de configuration de la caméra.

1. Choisir une langue

(MODÈLE ichigo 4K GPS UNIQUEMENT)

Langue		
English	Francais	Espanol
С Ф	◀ ►	ОК

3. Choisir un fuseau horaire



2. Réglage de l'heure et de la date

Régler heur	e et date		
	2022/03/	03	
	▼ 22 · 21 · 44	E:00	
	22.31.44	-3.00	
			OK
\rightarrow			OK

4. Choisir une unité de vitesse (MODÈLE ichigo 4K GPS UNIQUEMENT)



Lorsque la configuration initiale est achevée, la caméra entre en mode d'enregistrement video normal.



Utilisation de la caméra

Mise en marche/à l'arrêt

La caméra est conçue pour se mettre en marche automatiquement lorsqu'elle est alimentée par l'adaptateur d'alimentation de la voiture. Un son de démarrage est émis lorsque la caméra a été mise en marche correctement.

Automatique: lorsque la caméra est en marche, il suffit de mettre le moteur à l'arrêt ou de débrancher le câble d'alimentation pour que la caméra se mette à l'arrêt automatiquement.

Manuelle: la mise à l'arrêt manuelle de la caméra est nécessaire pour les véhicules dont la prise d'alimentation fournit une alimentation continue après la mise à l'arrêt du moteur. Pour mettre la caméra à l'arrêt manuellement, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que la caméra se mette à l'arrêt.

Pour mettre la caméra en marche manuellement, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes.

Enregistrement en boucle

Réglage par défaut : 1 minute

La fonction d'enregistrement en boucle permet à la caméra d'enregistrer en continu des séquences vidéo sur votre carte mémoire. Lorsque l'espace est insuffisant sur la carte mémoire, l'enregistrement en boucle écrase automatiquement le fichier non protégé le plus ancien sur la carte mémoire et le remplace par un nouvel enregistrement.

Les réglages disponibles de 1/3/5 minutes vous permettent de choisir la durée d'enregistrement de chaque fichier vidéo.

Protection d'urgence des fichiers

Réglage par défaut: moyen

Lorsque le capteur de forces G est activé en raison d'une collision, la séquence en cours d'enregistrement est automatiquement verrouillée pour éviter d'être écrasée par un enregistrement en boucle. Réglez le niveau du capteur de forces G de la caméra au réglage approprié en fonction de votre zone de conduite.

Mode de surveillance de stationnement

Réglage par défaut: désactivé

Lorsque le mode de stationnement a été activé, la caméra de tableau de bord passe en mode veille lorsque le véhicule est mis à l'arrêt (généralement, en retirant la clé de contact). Si un mouvement physique du véhicule est détecté, la caméra de tableau de bord se met en marche et commence à enregistrer une vidéo protégée de 30 secondes. Si aucun autre mouvement physique n'est détecté, la caméra retourne en mode veille. Si un mouvement physique est détecté par la suite (par exemple, en reprenant la conduite), la caméra continue d'enregistrer normalement.

Activer manuellement la protection des fichiers

Pour activer manuellement la protection des fichiers, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation et le triangle jaune s'affiche alors que la caméra poursuit son enregistrement vidéo.

Activer/désactiver l'enregistrement audio

L'enregistrement audio peut être activé/désactivé en appuyant sur le bouton « Mute » (sourdine) lorsque la caméra est en mode d'enregistrement vidéo. Une icône représentant un microphone désactivé apparaît en haut de l'écran, confirmant que l'enregistrement audio a été désactivé.

Récupérer vos vidéos

Récupération à l'aide d'un PC/Mac :

branchez la caméra à un ordinateur à l'aide d'un câble Micro-USB (câble non fourni). La caméra se met en marche automatiquement et l'ordinateur détecte un « disque amovible », comme si vous branchiez une clé USB sur votre ordinateur.

Naviguez jusqu'au dossier correspondant pour accéder aux enregistrements vidéo;

Type d'enregistrement	Emplacement du dossier	
Enregistrement normal	NORMAL	
Protégé en situation d'urgence	\EVENT	
Capture Photo	\РНОТО	

Mise à jour du micrologicie

Étape 1 : téléchargez le micrologiciel à jour de notre site Web officiel, puis décompressez le fichier.

Étape 2 : copiez et collez le fichier .bin extrait vers la racine de la carte microSD.

Étape 3 : insérez la carte microSD dans l'emplacement de carte de la caméra lorsque le transfert est achevé.

Étape 4 : branchez la caméra dans une source d'alimentation, puis mettez la caméra en marche.

Étape 5 : le voyant clignote pour confirmer le processus de mise à jour.

Étape 6 : lorsque la mise à jour est achevée, la caméra redémarrera automatiquement.

Étape 7 : pour verifier la version de micrologiciel installée, accédez à l'onglet

« Version » par le biais de l'application mobile.

Étape 8 : avant d'utiliser la caméra, veuillez reformater la carte mémoire par le biais de l'application mobile.

Veuillez noter :

• Pour garantir une mise à jour stable du micrologiciel, nous recommandons de formater la carte memoire préalablement au processus de mise à jour.

• ÉVITEZ de debrancher ou de mettre la caméra à l'arrêt durant le processus de mise à jour du micrologiciel, puisque cela peut causer des dommages irréparables à la caméra.

Réglages de la caméra

Menu des réglages - Modèle ichigo 4K

Il y a un total de 4 pages de réglages. Ces pages sont numérotées de 1 à flèche gauche/droite pour naviguer à l'option désirée, puis appuyez sur le bouton OK pour la sélectionner. Veuillez prendre les exemples ci- dessous comme référence.

Lecture 1/4	1	Lecture	l ire les vidéos/photos sauvegardées
	2	Alerte de fatigue à la conduite	Modifier le préréglage du rappel de minuterie
	3	Détection des collisions	Modifier le niveau de sensibilité du capteur de forces G Réglage par défaut : movenne
	4	Mode d'affichage	Modifier le mode d'affichage entre les PNP (Non disponible pour modèles Ichigo 4K/ichigo 4K GPS)
	5	Résolution	Modifier la résolution d'enregistrement Réglage par défault: 4K
	6	Durée d'enregistrement	Modifier la durée des segments vidéos Réglage par défault : 1 min
Plage dynamique étendue 2/4	7	Plage dynamique étendue	"Activer/désactiver plage dynamique étendue P Réglage par défaut : activée"
	8	Date/heure	Modifier la date et l'heure de la caméra
	9	Mise à l'arrêt automatique LCD	Activer/désactiver écran de veille automatique Réglage par défaut : désactivé
	10	Formater carte SD	Supprimer tous les fichiers sauvegardés sur la carte mémoire
	11	Langue	Modifier la langue d'affichage de la caméra
	12	Enregistrement audio	Contrôle de l'enregistrement audio Réglage par défaut : activé
NE 3/4	13	NE	Modifier le niveau d'exposition pour les différentes conditions Réglage par défaut : automatique
	14	Réglages d'identification du conducteur	Régler un texte personnalisé à afficher sur le timbre descriptif du vidéo
	15	Horodateur	Activer/désactiver l'horodateur sur la vidéo
[™] ≣D	16	Rappel de phares	Activer/désactiver le rappel de phares
	17	Mode de stationnement	Activer/désaciver le mode de surveillance de stationnement Réglage par défaut : désactivé
	18	Bip sonore	Activer/désactiver bip sonore
Frequence4/4	19	Frequence	Modifier la fréquence d'enregistrement
19 20 21 21	20	Réalages par défaut	Rétablir tous les réglages aux valeurs par défaut
	21	À propos	Fournit de l'information sur le micrologiciel
	21	Α μισμος	présentement installé sur la caméra

OK

ച

Réglages de la caméra

Menu des réglages - Modèle GPS ichigo 4K

Il y a un total de 4 pages de réglages. Ces pages sont numérotées de 1 à flèche gauche/droite pour naviguer à l'option désirée, puis appuyez sur le bouton OK pour la sélectionner. Veuillez prendre les exemples ci- dessous comme référence.

Lecture 1/4	1	Lecture	Lire les vidéos/photos sauvegardées
$\begin{array}{c} 1 \\ \hline \end{array} \\ 4 \\ \hline \odot \end{array} \\ \begin{array}{c} 2 \\ \hline \end{array} \\ 5 \\ \hline \end{array} \\ \begin{array}{c} 3 \\ \hline \end{array} \\ 6 \\ \hline \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \hline \end{array} \\ \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \hline \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \hline \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \hline \end{array} \\ \end{array} \\ \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \end{array} \\ \end{array} \\ \end{array} \\ \end{array} \\ \end{array} \\ \begin{array}{c} 1 \\ \end{array} \\$	2	Alerte de fatigue à la conduite	Modifier le préréglage du rappel de minuterie
	3	Détection des collisions	Modifier le niveau de sensibilité du capteur de forces G Réglage par défaut : movenne
	4	Mode d'affichage	Modifier le mode d'affichage entre les PNP (Non disponible pour modèles Ichigo 4K/ichigo 4K GPS)
	5	Résolution	Modifier la résolution d'enregistrement Réglage par défault: 4K
С СК	6	Durée d'enregistrement	Modifier la durée des segments vidéos Réglage par défault : 1 min
Plage dynamique étendue 2/4	7	Plage dynamique étendue	"Activer/désactiver plage dynamique étendue P Réglage par défaut : activée"
7 WDR 8 () 9 ()	8	Date/heure	Modifier la date et l'heure de la caméra
	9	Mise à l'arrêt automatique LCD	Activer/désactiver écran de veille automatique Réglage par défaut : désactivé
	10	Formater carte SD	Supprimer tous les fichiers sauvegardés sur la carte mémoire
	11	Langue	Modifier la langue d'affichage de la caméra
⊷	12	Enregistrement audio	Contrôle de l'enregistrement audio Réglage par défaut : activé
NE 3/4	13	NE	Modifier le niveau d'exposition pour les différentes conditions Réglage par défaut : automatique
$13 \begin{array}{c} 14 \\ \hline $	14	Réglages d'identification du conducteur	Régler un texte personnalisé à afficher sur le timbre descriptif du vidéo
	15	Horodateur	Activer/désactiver l'horodateur sur la vidéo
	16	Rappel de phares	Activer/désactiver le rappel de phares
	17	Mode de stationnement	Activer/désaciver le mode de surveillance de stationnement Réglage par défaut : désactivé
С СК	18	Bip sonore	Activer/désactiver bip sonore
Frequence 4/4	19	Frequence	Modifier la fréquence d'enregistrement
	20	Réglages par défaut	Rétablir tous les réglages aux valeurs par défaut
	21	À propos	Fournit de l'information sur le micrologiciel présentement installé sur la caméra
	22	Unité de vitesse	Modifier l'unité de mesure de l'affichage de la vitesse (un module GPS externe complémentaire doit être branché)

24 Format coor. GPS

GPS

23

OK

 \triangleright

FAQ

Qu'advient-il lorsque ma carte mémoire est pleine?

La caméra RSC ichigo 4K/4K GPS permet à son utilisateur de configurer la durée de chaque segment vidéo (les intervalles disponibles sont de 1, 3 et 5 minutes) Lorsque la carte mémoire est pleine, les vidéos enregistrées précédemment sont écrasées, sauf celles qui sont protégées par un verrouillage manuel de dossier ou un verrouillage d'urgence par le détecteur de forces G.

Quel type de carte mémoire puis-je utiliser avec la caméra de tableau de bord?

La caméra de tableau de bord nécessite une carte mémoire microSDHC/microSDXC avec une vitesse nominale minimale de classe10/UHS-I ou supérieure. Les marques de cartes SD suivantes ont été testées et sont compatibles avec nos appareils photo : ADATA, Kingston, Patriot, et Transcend (8GB-64GB max et doivent être de classe 10 ou plus). D'autres marques peuvent fonctionner, mais nous avons testé à l'interne et de manière approfondie celles qui sont énumérées ci-dessus.

Cartes incompatibles

Nous ne pouvons pas recommander les cartes mémoire de marque SanDisk ou Samsung car, après une courte période, elles deviennent souvent incompatibles et perturbent le fonctionnement de la caméra de tableau de bord.

Je ne peux pas insérer la carte microSD.

Les cartes microSD sont très petites et nécessitent une utilisation délicate. Alignez la carte avec le schéma indiqué sur la caméra du tableau de bord et insérez la carte jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance du ressort. Vous devez ensuite pousser la carte avec l'ongle de votre doigt jusqu'à ce que vous entendiez un clic et sentiez un petit loquet. Relâchez la pression et la carte restera retenue dans la caméra. Utilisez le bord d'une petite pièce de monnaie si vous éprouvez de la difficulté.

Je ne peux pas retirer la carte microSD.

Une fois la carte installée, vous devez maintenant la pousser légèrement vers l'intérieur, avec l'ongle du doigt, jusqu'à ce que vous entendiez et sentiez un petit loquet. Utilisez le bord d'une petite pièce de monnaie si vous éprouvez de la difficulté. Relâchez la pression et la carte sortira suffisamment pour que vous puissiez la saisir.

L'écran se désactive au bout de quelques minutes.

Le mode économiseur d'écran a été activé. Désactivez le réglage si nécessaire. Le réglage est désactivé dans les réglages par défaut.

Je reçois le message « SD Card Error. Please format SD card » sur l'écran.

La carte SD a été formatée dans un autre appareil et le système de fichiers n'est pas compatible. Il peut également y avoir une erreur sur la carte. Utilisez l'option de configuration pour reformater la carte SD à partir de la caméra de tableau de bord.

Je reçois le message « Memory Card Full » à l'écran.

La carte SD est pleine, car il y a peut-être trop de fichiers protégés qui ne peuvent pas être supprimés pour permettre la poursuite de l'enregistrement. Supprimez les fichiers inutiles ou effectuez un FORMATAGE complet de la carte SD à partir du menu de configuration de la caméra.

La fonction de stockage de masse ne fonctionne pas.

La fonction de stockage de masse fonctionne aussi bien sous Windows que sous Mac. Redémarrez l'ordinateur, car cela peut être nécessaire pour que le pilote nécessaire soit chargé correctement. Débranchez et rebranchez la caméra de tableau de bord.

Les fichiers vidéo ne peuvent pas être lus.

Les fichiers vidéo de la caméra ichigo sont enregistrés au format .MP4, et peuvent ne pas être compatibles avec votre ordinateur si un logiciel de lecture approprié n'est pas installé.

L'image vidéo est floue.

Veuillez retirer la pellicule de protection de l'objectif (si elle n'est pas déjà retirée), nettoyez l'objectif de la caméra à l'aide d'un chiffon doux. Le nettoyage du pare-brise peut améliorer la qualité de l'image vidéo.

La vidéo ne comporte pas de son.

Assurez-vous que le paramètre « Audio recording » est activé dans les réglages.

La caméra frontale est très chaude. Est-ce normal?

En raison de la construction métallique de la caméra, celle-ci peut être chaude au toucher après une exposition prolongée à la lumière directe du soleil. Veuillez faire très attention lorsque vous touchez la caméra frontale pendant la saison chaude.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ de la FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Ce dispositif génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si ce dispositif produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant le dispositif, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières:

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur. Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Toutes modifications ou tous changements effectués sans l'accord exprès de la partie responsable de la compatibilité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser son dispositif. Si des câbles d'interface blindés ont été fournis avec le produit ou si des composants ou des accessoires complémentaires sont recommandés, ils doivent être utilisés lors de l'installation du produit afin d'assurer la conformité avec le règlement FCC.

Ce produit est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tous les parasites reçus, y compris ceux qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable. Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de RSC Labs Inc. peut entraîner la nullité du droit d'utilisation de cet équipement.

RSC Labs Inc. déclare par la présente que le caméra de tableau de bord est conforme aux exigences essentielles et aux autres provisions applicables de la Directive 1999/5/EC.

GARANTIE

CECI EST VOTRE GARANTIE LIMITÉE RSC LABS INC. INC. D'UN AN (VALABLE AU CANADA). VOUS DEVEZ PRÉSENTER CE FORMULAIRE AVEC UNE PREUVE D'ACHAT ET UNE PREUVE DE LA DATE D'ACHAT (ACTE DE VENTE) POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE.

Ce produit RSC LABS est garanti par RSC LABS INC. Inc. d'être sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication pendant un (1) an à partir de la date d'achat.

Pendant cette période, si le produit se trouve être défectueux au niveau du matériel ou de la fabrication, RSC LABS INC. Inc. ou un de ses établissements de service autorisés réparera ou remplacera à son gré ce produit sans frais, sous réserve des conditions, limitations et exclusions suivantes :

1. Cette garantie s'étend uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas cessible ou transférable.

2. Cette garantie ne s'applique à aucun produit ayant fait l'objet d'une utilisation mauvaise, abusive, d'une négligence, altération ou d'accident ou ayant eu son numéro de série modifié ou retiré.

3. Cette garantie ne s'applique à aucun défaut ou dommage causé par ou résultant directement ou indirectement de l'utilisation de pièces de rechange non autorisées et/ou d'un service effectué par du personnel non autorisé.

CETTE GARANTIE EST EN LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, QUI INCLUENT MAIS NE SE LIMITENT PAS À TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, CEPENDANT, SI L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES EST INEFFICACE EN VERTU DE LA LOI APPLICABLE, LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DÉCOULANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SERA LIMITÉE À UN (1) AN À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT OU POUR UNE PÉRIODE PLUS LONGUE POUVANT ÊTRE EXIGÉE PAR LA LOI.

EN AUCUN CAS RSC LABS INC. INC. NE SERA PORTÉ RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, DIRECT, INDIRECT, EXEMPLAIRE OU PUNITIF LIÉ À OU DÉCOULANT D'UNE VIOLATION DE CETTE GARANTIE OU TOUT AUTRE RÉCLAMATION LIÉE À CE PRODUIT, QUI INCLUE MAIS NE SE LIMITE PAS AUX RÉCLAMATIONS DE NÉGLIGENCE, DE RESPONSABILITÉ STRICTE OU DE VIOLATION DU CONTRAT.

CERTAINES PROVINCES/CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS (A) À LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU (B) L'EXCLUSION OU LIMITATION

DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. PAR CONSÉQUENT, LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS VARIANT SELON LES ÉTATS.

Pour bénéficier d'un service sous garantie, conservez la facture et le produit de RSC LABS ensemble comme preuve de l'achat ainsi que la preuve de la date que vous avez acheté le produit soit reçu présente ou la preuve adresse au service de département approprier du RSC LABS pour votre produit.

Pour les camera de tableau de bord ou les accessoires requis pour réparation, contactez RSC LABS Département de service dans votre pays utilisant le email qui est mise en dessous du se texte. N'envoyer rien sans avoir votre numéro RSC.

Afin d'avoir retourner ce produit pour réparation sous la garantie, l'acheteur original doit payer tout le postage, le transport, l'assurance, les couts de livraison et le produit doit être livré avec la boite originale ou de l'emballage similaire qui donne la même protection. RSC LABS est en outre responsable de toute perte ou avarie en connexion avec le retour de ce produit.

Pour votre sécurité, veuillez utiliser l'appareil photo lorsque le véhicule est stationné en toute sécurité.

Contact

RSC LABS 9225 Leslie Street, Suite 201 Richmond Hill, ON L4B 3H6, Canada

Site-Web: www.rsc-labs.com Téléphone: 1-888-456-0772 (Toll-Free) Email: support@rsc-labs.com

CE FC Rohs

©2022 RSC Labs Inc. RSC et le logo RSC sont des marques commerciales ou des marques déposées de RSC Labs Inc. Android, Google Play et le logo Google Play sont des marques de commerce de Google LLC. Apple et le logo Apple sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. IOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence. Sony, EXMOR et STARVIS sont des marques commerciales ou des marques déposées de Sony Corporation. 3M et VHB sont les marques commerciales ou les marques déposées de 3M dans le monde entier. Toutes les autres marques sur ce document sont à titre de référence seulement et appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Tous les droits sont réservés.déposées de 3M dans le monde entier. Toutes les autres marques sur ce document sont à titre de référence seulement et appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Tous les droits sont réservés.